

przy Eurocentrum Innowacji i Przedsiębiorczości
w Ostrowie Wielkopolskim



LIPIEC 2012

W numerze:

- Lato bez kłopotów - porady na wakacje i nie tylko!
- Przepisy ułatwiające transgraniczne dziedziczenie weszły w życie

LATO BEZ KŁOPOTÓW - PRAKTYCZNE PORADY NA WAKACJE I NIE TYLKO!

Sezon wakacyjny w pełni i jak co roku miliony Europejczyków będą podróżować w obrębie Unii Europejskiej i poza jej granicami. Planując wyjazd każdy z nas powinien pamiętać, aby zabezpieczyć się przed ewentualnymi kłopotami. Dlatego warto wiedzieć m.in. gdzie obowiązuje nasze ubezpieczenie zdrowotne, jak wezwać pomoc w razie wypadku oraz jakich rzeczy nie wolno wwozić na teren UE.

Kto może mi pomóc w razie nagłego problemu ze zdrowiem?

Planujesz podróż w UE, do Islandii, Liechtensteinu, Norwegii lub Szwajcarii? Jeśli tak, nie zapomnij zabrać ze sobą swojej europejskiej karty ubezpieczenia zdrowotnego (EKUZ). Pomoże Ci ona zaoszczędzić czas i pieniądze i uniknąć kłopotów, jeśli za granicą zachorujesz lub ulegniesz wypadkowi.

Można ją uzyskać bezpłatnie od krajowych instytucji ubezpieczenia zdrowotnego. Karta gwarantuje dostęp do leczenia w nagłych przypadkach na takich samych warunkach i za taką samą cenę (w niektórych państwach za darmo) jak w przypadku osób ubezpieczonych w danym państwie.

Więcej informacji: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=559&langId=pl>

Praktyczny przewodnik wyjaśniający, jak korzystać z karty w 27 państwach UE oraz Islandii, Liechtensteinie, Norwegii i Szwajcarii, jest teraz dostępny w formie aplikacji na smartfony.

Aplikacja zawiera ogólne informacje na temat karty oraz numery alarmowe, wykaz gwarantowanych świadczeń i ich ceny, a także wskazówki, jak starać się o zwrot kosztów leczenia i gdzie zgłosić fakt zagubienia karty. Aplikacja jest dostępna w 24 językach UE.

Aplikację pobrać można tutaj: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=559&langId=pl>



Gdzie dzwonić w razie wypadku?

112 to wspólny europejski numer alarmowy, pod który można bezpłatnie dzwonić w całej UE z telefonów stacjonarnych i komórkowych. Poprzez numer 112 rozmówca uzyskuje połączenie z odpowiednią służbą ratunkową (lokalną policją, strażą pożarną lub pogotowiem ratunkowym), a numer ten jest dostępny przez całą dobę. Numer 112 funkcjonuje obecnie we wszystkich państwach członkowskich UE równoległe z krajowymi numerami alarmowymi (np. 999 lub 110). Dania, Finlandia, Malta, Holandia, Portugalia, Rumunia oraz Szwecja postanowiły przyjąć numer 112 jako swój jedyny lub podstawowy krajowy numer alarmowy. Numer 112 jest również wykorzystywany w kilku państwach nienależących UE m.in. w Chorwacji, Czarnogórze i Turcji.

Więcej informacji: http://ec.europa.eu/information_society/activities/112/index_pl.htm

Podróżuję poza Europę, ale tam, gdzie jadę, nie ma ambasady ani konsulatu mojego państwa. Z kim mam się skontaktować, jeżeli będę potrzebować pomocy?

Jako obywatel państwa członkowskiego UE jesteś automatycznie obywatelem UE, dlatego przebywając poza UE, masz prawo do pomocy konsularnej (nawet jeżeli w danym miejscu nie ma przedstawicielstwa twojego państwa). Jeżeli np. zostaniesz zatrzymany, ulegniesz poważnemu wypadkowi lub zgubisz ważne dokumenty, możesz zwrócić się o pomoc do konsulatu lub ambasady innego państwa członkowskiego UE.

Przysługuje ci także pomoc w sytuacjach kryzysowych: państwa członkowskie UE muszą pomóc obywatelom Unii w ewakuacji na takich samych zasadach, na jakich udzielają jej swoim obywatelom.

Informacje na temat tego, czy twoje państwo ma przedstawicielstwo tam, dokąd się wybierasz, znajdziesz na stronie internetowej Komisji Europejskiej dotyczącej ochrony konsularnej: <http://ec.europa.eu/consularprotection>

WAKACYJNYCH PORAD PRAKTYCZNYCH CIĄG DALSZY

Gdzie zadzwonić, gdyby moje dziecko zaginęło?

Unia Europejska wprowadziła wspólny numer telefonu (116 000), na który można zgłosić zaginięcie dziecka w dowolnym miejscu w każdym z 27 państw członkowskich UE. Pod numer ten może zadzwonić rodzic zaginionego dziecka, dziecko, które zgubiło się lub uciekło, czy osoba, która dysponuje informacjami o zaginionym dziecku. Każdy uzyska połączenie z doświadczoną organizacją, która może udzielić wsparcia i praktycznej pomocy psychologicznej, prawnej lub administracyjnej.

Więcej informacji: <http://www.hotline116000.eu/>

Podczas wakacji zdarzył mi się problem z linią lotniczą, wypożyczalnią samochodów lub organizatorem wyjazdów. Kto może mi pomóc?

W razie odwołania lub opóźnienia samolotu lub pociągu...

W razie problemów z liniami rejsowymi lub czarterowymi (takimi jak odwołany lub opóźniony lot) przysługują ci konkretne prawa wynikające z unijnego rozporządzenia o prawach pasażerów linii lotniczych.

Więcej informacji o prawach pasażerów linii lotniczych w UE: <http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/pl/03-air.html>

W razie problemu ze zmianą godziny odjazdu lub odwołaniem pociągu przysługują ci konkretne prawa wynikające z unijnego rozporządzenia o prawach pasażerów kolei. Jeżeli korzystasz z międzynarodowych połączeń kolejowych, korzystasz ze wspólnych przepisów w całej UE.

Więcej informacji o prawach pasażerów kolei w UE: <http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/pl/13-rail.html>

Pobierz aplikację! Miej zawsze pod ręką informacje o swoich prawach.

Jeśli korzystasz ze smartfona, możesz pobrać nową aplikację dotyczącą praw pasażerów i mieć zawsze dostęp do potrzebnych informacji.

Aby pobrać aplikację, skorzystaj z poniższego odsyłacza: <http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/pl/mobile.html>



W razie problemów z przejazdem autobusem lub statkiem...

Nowe przepisy unijne dotyczące praw pasażerów w przypadku przejazdów autobusem i statkiem zostały już przyjęte i wejdą w życie odpowiednio w grudniu 2012 r. i marcu 2013 r. Dzięki temu już następnego lata będą ci przysługiwać prawa porównywalne do tych ustanowionych dla sektora lotniczego i kolejowego.

Dodatkowe porady można uzyskać od krajowych organizacji konsumentów. Wykaz organizacji znajduje się na stronie: http://ec.europa.eu/consumers/empowerment/cons_networks_en.htm#national

Co jeśli jestem niepełnosprawnym podróżnym?

Przepisy UE dotyczące praw pasażerów zostały ustanowione, aby chronić osoby niepełnosprawne i osoby o ograniczonej sprawności ruchowej przed dyskryminacją podczas podróży samolotem lub pociągiem oraz zapewnić im taki sam dostęp do mobilności jaki mają inni pasażerowie.

Wszelkie informacje znajdziesz na poniższych stronach internetowych: podróże samolotem:

<http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/pl/03-air.html>

podróże pociągami:

<http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/pl/13-rail.html>

Jeżeli nie możesz rozstrzygnąć sporu z przedsiębiorstwem mającym siedzibę w innym państwie UE, może ci pomóc Europejskie Centrum Konsumentów w twoim państwie.

Sieć Europejskich Centrów Konsumentów (ECC-Net) ma charakter ogólnounijny i jest współfinansowana przez Komisję Europejską i państwa członkowskie. W jej skład wchodzi 29 centrów, po jednym w każdym z 27 państw członkowskich UE oraz w Islandii i Norwegii. Europejskie Centrum Konsumentów może zaoferować porady prawne i praktyczne, pomóc w mediacjach z przedsiębiorstwem z innego państwa europejskiego, bądź też zaproponować inne rozwiązania.

Więcej na temat ECC-Net, w tym dane kontaktowe: http://ec.europa.eu/consumers/ecc/index_pl.htm

Po rezerwacji imprezy turystycznej okazało się, że biuro podróży zbankrutowało. Czy mogę uzyskać zwrot pieniędzy?

Dyrektywa w sprawie zorganizowanych podróży chroni europejskich konsumentów jadących na wakacje i dotyczy zorganizowanych imprez obejmujących przynajmniej dwie z następujących usług: (1) transport, (2) zakwaterowanie, (3) inne usługi turystyczne, takie jak zwiedzanie, których koszt jest zawarty w łącznej cenie.

Wspomniana dyrektywa zapewnia ochronę obejmującą: informacje w broszurach, prawo do unieważnienia umowy bez ponoszenia kary, odpowiedzialność za usługi (np. hotele niespełniające standardów) oraz ochronę na wypadek bankructwa organizatora wyjazdu lub linii lotniczych.

WAKACYJNYCH PORAD PRAKTYCZNYCH CIĄG DALSZY

Tak bardzo podobało mi się na wakacjach, że zastanawiam się nad timesharingiem nieruchomości w tym samym kurorcie. Jakie są przepisy?

Dzięki nowym unijnym przepisom, które obecnie obowiązują we wszystkich 27 państwach członkowskich (IP/12/528), podmioty oferujące timesharing muszą przed podpisaniem umowy udzielić klientowi szczegółowych informacji, w tym przedstawić cenę, opis produktu oraz dokładny okres i długość pobytu, do których klient ma prawo na mocy umowy. Na życzenie klienta informacje te powinny być udostępnione w jego języku ojczystym.

Przepisy gwarantują również klientom możliwość odstąpienia od umowy w ciągu 14 dni kalendarzowych; przedsiębiorcy nie mogą w tym okresie zażądać od konsumenta wpłacenia zaliczki czy też kaucji. Przed zawarciem umowy przedsiębiorca ma obowiązek wyraźnie zwrócić uwagę klienta na prawo do odstąpienia od umowy, na termin odstąpienia od umowy oraz na zakaz uiszczania zaliczek przed upływem tego terminu.

Podróżując, płacę gigantyczne rachunki za telefon. Jak mogę je obniżyć?

Nowe rozporządzenie w sprawie roamingu weszło w życie w dniu 1 lipca 2012 r. Najważniejsza wiadomość to pułapy opłat za korzystanie z mobilnego internetu w roamingu. To roaming dla generacji smartfonów. Konsumenty powinni jednak uważnie wybierać oferty dotyczące roamingu danych. Na przykład 2 lub 3 euro dziennie za nieograniczony roaming danych to świetna oferta, ale opłatę tę ponosimy niezależnie od tego, czy rzeczywiście korzystamy z usługi. Dlatego, z myślą o osobach pobierających mniejsze ilości danych, wprowadzono zabezpieczenie w postaci pułapów opłat. Spadły również ceny połączeń głosowych i wiadomości tekstowych – do poziomów niższych od typowych kosztów połączeń krajowych. Zgodnie z nowymi przepisami opłaty są następujące:

29 eurocentów (plus VAT) za minutę połączenia wychodzącego,

8 eurocentów (plus VAT) za minutę połączenia przychodzącego,

9 eurocentów (plus VAT) za wysłanie wiadomości tekstowej,

70 eurocentów (plus VAT) za megabajt (MB) w przypadku pobierania danych lub korzystania z internetu w czasie pobytu za granicą (przy zastosowaniu naliczania za każdy kilobajt).

Więcej informacji na temat rozporządzenia w sprawie roamingu oraz taryfy stosowane przez twojego operatora znajdziesz na stronie : http://ec.europa.eu/information_society/activities/roaming/consumer/operators/index_en.htm

Co muszę wiedzieć, jeśli na wakacje w UE chcę zabrać zwierzę domowe (kota, psa lub fretkę)?

Obywatele UE podróżujący po terytorium UE: Podróżowanie ze zwierzęciem domowym po terytorium UE jest możliwe, trzeba tylko pamiętać o kilku sprawach. Jeżeli podróżujesz z psem do innego państwa UE, do paszportu zwierzęcia musi być wpisane ważne szczepienie przeciwko wściekliznie. Jeżeli jednak wybierasz się do Irlandii, Finlandii, na Maltę lub do Wielkiej Brytanii, zwierzę będzie musiało również przejść leczenie przeciw pasożytnicze. Przepisy te mają zastosowanie tylko do psów, kotów i frettek. W przypadku młodych psów, kotów lub innych zwierząt domowych warto skontaktować się z właściwymi organami państwa UE, które zamierzamy odwiedzić, aby dowiedzieć się, czy posiada ono szczegółowe przepisy dotyczące wwożenia zwierząt.

Dodatkowe informacje: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/nat_rules_dogscatferret_en.htm

Obywatele UE wracający spoza UE: Paszport muszą posiadać zwierzęta domowe podróżujące w obrębie UE lub powracające spoza terytorium UE. Zależnie od tego, gdzie jedziemy, oprócz szczepienia przeciwko wściekliznie może być konieczne poddanie zwierzęcia badaniom przynajmniej na trzy miesiące przed wjazdem do UE.



WAKACYJNYCH PORAD PRAKTYCZNYCH CIĄG DALSZY

Jakie ryby mogą jeść na wakacjach?

Komisja Europejska zaproponowała kompleksową reformę unijnej wspólnej polityki rybołówstwa, aby zadbać o zrównoważony charakter rybołówstwa. Ma to zapewnić przyszłość unijnemu przemysłowi rybnemu, chronić środowisko morskie i zachować wystarczające zasoby ryb dla przyszłych pokoleń. Wnioski są obecnie omawiane przez Parlament Europejski i Radę. Podczas gdy decydenci będą omawiali możliwości wprowadzenia zmian na lepsze, również my, konsumenci, możemy wnieść swój wkład, prosząc o rybę ze zrównoważonych połowów.

Wybierajmy mądrze. Ogólnie rzecz biorąc, problem przełowienia dotyczy 2/3 stad ryb, w tym 80 proc. stad śródziemnomorskich i połowy stad atlantyckich. Za każdym razem, kiedy kupujesz rybę, dokonujesz ważnego wyboru. Twoje codzienne decyzje mają znaczenie.

Co możesz zrobić? Kupując rybę lub zamawiając ją w restauracji, zapytaj o jej pochodzenie lub zajrzyj do przewodnika po rybach i owocach morza. Kilka organizacji opracowuje przewodniki dla różnych państw UE, w których wymienione są polecane produkty tego typu.

Czy zawsze kupujesz tę samą rybę? Wysoki popyt na niektóre gatunki ryb i owoców morza może prowadzić do przełowienia. Dużo mniej znanych gatunków cechuje natomiast znacznie większa liczebność. Przyjrzyj się innym gatunkom ryb i wypróbuj jakiś dla odmiany. Wakacje to idealny czas na eksperymenty kulinarne.

Więcej informacji znajdziesz na stronie internetowej „Wybierz rybę”: www.wybierzrybe.eu



Źródło: Komisja Europejska — Przedstawicielstwo w Polsce

Zachęcamy także do zapoznania się z broszurą wydaną przez Biuro Informacyjne Parlamentu Europejskiego w Polsce pt.: „Twoje prawa w podróży po Polsce i Europie”.

Twoje prawa w podróży po Polsce i Europie to publikacja w języku polskim i angielskim wydana przez BIPE w trakcie Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej UEFA EURO 2012 rozgrywanych w Polsce i na Ukrainie, tuż przed okresem wzmożonej mobilności wakacyjnej. Znaleźć ją można było u wolontariuszy miejskich podczas trwania turnieju oraz na dworcach kolejowych i lotniskach.

Ulotka informuje o podstawowych prawach osób podróżujących po krajach Unii Europejskiej samolotem, pociągiem, autokarem i transportem wodnym czy samochodem. Podróżni znajdą w niej również informacje o stawkach roamingu za połączenia wewnątrz Unii Europejskiej czy dotyczące opieki zdrowotnej podczas pobytu w innym państwie członkowskim UE.

W publikacji podkreślona jest kluczowa rola, którą odegrał Parlament w uchwaleniu jasnych, jednolitych praw chroniących pasażerów.

Ulotka dostępna jest w wersji elektronicznej na stronie internetowej Biura Informacyjnego Parlamentu Europejskiego w Polsce: europarl.pl.



PRZEPISY UŁATWIAJĄCE TRANSGRANICZNE DZIEDZICZENIE WESZŁY W ŻYCIE

Nowe przepisy Unii Europejskiej ograniczające trudności prawne, w sytuacji gdy odchodzi na zawsze członek rodziny posiadający majątek w innym kraju Unii Europejskiej, zostały opublikowane 27 lipca br. w Dzienniku Urzędowym.

Oznacza to, że staną się one prawem UE. Nowe rozporządzenie mające zastosowanie w postępowaniu spadkowym o wymiarze transgranicznym, zaproponowane przez Komisję Europejską i formalnie przyjęte przez państwa członkowskie UE w ostatnim miesiącu uprości formalności prawne, z którymi muszą sobie radzić obywatele europejscy w przypadku testamentu lub sprawy spadkowej o charakterze międzynarodowym. Przepisy zagwarantują pewność prawną szacunkowej liczbie 450 000 europejskich rodzin mających do czynienia każdego roku ze sprawami spadkowymi o charakterze międzynarodowym. Biorąc pod uwagę fakt, że 12,3 mln obywateli UE zamieszkuje na stałe w innym kraju UE, przepisy te zainteresują prawdopodobnie znacznie więcej osób. Państwa członkowskie mają trzy lata na dostosowanie przepisów krajowych, tak aby nowe przepisy unijne stały się skuteczne.

„Po ułatwieniach dla par uczestniczących w postępowaniu rodzinnym o wymiarze transgranicznym podjęliśmy działania na rzecz podobnych ułatwień dla rodzin, które muszą sobie radzić z aspektami prawnymi straty bliskiej osoby”, powiedziała Viviane Reding, komisarz UE ds. sprawiedliwości, wiceprzewodnicząca Komisji. „Odrębne przepisy w sprawie dziedziczenia w poszczególnych krajach UE doprowadzały do powstania bardzo skomplikowanej i złożonej sytuacji prawnej. Niniejsze przepisy upraszczają postępowanie i wprowadzają pewność prawną, z której skorzystają obywatele. Dzięki obowiązywaniu tego rozporządzenia UE łatwiej będzie określić, które prawo należy zastosować w danej sprawie. To jeden z przykładów działań Unii Europejskiej służących rozwiązywaniu trudności prawnych w sprawach dnia codziennego oraz umożliwiających ponoszenie niższych wydatków przez Europejczyków.”

Dzięki nowym przepisom znacznie prościej jest rozstrzygać sprawy spadkowe o wymiarze międzynarodowym poprzez jednolite kryterium określania tak właściwości organów, jak i prawa mającego zastosowania w sprawach o wymiarze transgranicznym: kryterium tym będzie miejsce zwykłego pobytu osoby zmarłej. Tworzą one również możliwość zaplanowania spraw spadkowych z wyprzedzeniem, z pełnym zaufaniem do obowiązujących przepisów. W przepisach przewidziano również europejski certyfikat spadkowy, który

umożliwi potwierdzenie statusu spadkobiercy lub zarządcy spadku bez dodatkowych formalności na terenie całej Unii. Będzie to znaczny postęp w porównaniu z obecną sytuacją, w której obywatele napotykają niekiedy wielkie trudności w wykonywaniu swoich praw. W konsekwencji postępowanie stanie się szybsze i tańsze, a zainteresowane osoby nie stracą tyle czasu i pieniędzy na opłaty prawne.

Kontekst

W dniu 14 października 2009 r. Komisja zaproponowała rozporządzenie mające na celu uproszczenie przepisów dotyczących międzynarodowych spraw spadkowych (zob. IP/09/1508). Zgodnie z tym rozporządzeniem stosowane będzie jednolite kryterium, pozwalające określić z góry zarówno właściwość organów, jak również prawo mające zastosowanie w postępowaniu spadkowym o wymiarze transgranicznym: kryterium tym będzie miejsce zwykłego pobytu osoby zmarłej. Obywatele zamieszkujący za granicą będą mogli jednak wybrać prawo kraju, którego są obywatelami, w odniesieniu do całości postępowania spadkowego. Podejmując decyzję dotyczącą pozostawianego przez siebie spadku, niemiecki emeryt mieszkający w Portugalii będzie mógł zatem zdecydować się na przykład na zastosowanie prawa niemieckiego.

W marcu 2012 r. na sesji plenarnej Parlamentu Europejskiego oraz w jego Komisji Prawnej przeprowadzono głosowanie nad sprawozdaniem w sprawie projektu tego aktu prawnego. Rządy państw członkowskich UE, reprezentowane na forum Rady UE, przyjęły ostatecznie nowe przepisy w dniu 7 czerwca 2012 r.

Opublikowanie rozporządzenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej stanowi część nieustannego wysiłku Komisji Europejskiej na rzecz poprawy praw obywateli UE. Od 9 maja Komisja prowadzi konsultacje społeczne dotyczące praw obywateli, by określić możliwe przeszkody, na jakie narażeni są obywatele podczas podróży po Europie lub na przykład w czasie zakupów przez . Konsultacje potrwać do 9 września, a otrzymane odpowiedzi zostaną uwzględnione bezpośrednio w sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE za 2013 r., które zostanie opublikowane w maju przyszłego roku.

Informacje dodatkowe

Komisja Europejska – sprawy rodzinne i sprawy spadkowe:
http://ec.europa.eu/justice/civil/family-matters/index_en.htm

Adres redakcji:

Punkt Informacyjny EUROPE DIRECT – Południowa Wielkopolska przy Eurocentrum Innowacji i Przedsiębiorczości
ul. Budowlanych 5
63-400 Ostrów Wielkopolski
tel./fax (062) 736 10 27
e-mail: europe-direct.ostrow@ctiw.pl
www.europe-direct.ostrow.ctiw.pl



Projekt współfinansowany ze środków Komisji Europejskiej

www.europe-direct.ostrow.ctiw.pl